

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2007

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 2007

VOLUME 141

## TABLE OF CONTENTS

### COMMISSIONS

Canada Border Services Agency.....	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Environmental Assessment Agency.....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board.....	2
Public Service Commission.....	2

<b>GOVERNMENT HOUSE</b> .....	2
-------------------------------	---

### GOVERNMENT NOTICES

Director of Public Prosecutions.....	2
Environment.....	2
Environment and Health.....	3
Finance.....	3
Health.....	3
Indian Affairs and Northern Development.....	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	6
Superintendent of Financial Institutions.....	6
Supreme Court of Canada.....	6
Transport.....	6

<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b> .....	6
------------------------------------	---

<b>PARLIAMENT</b> .....	10
-------------------------	----

<b>PROPOSED REGULATIONS</b> .....	10
-----------------------------------	----

<b>SUPPLEMENTS</b> .....	10
--------------------------	----

## TABLE DES MATIÈRES

### COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	16
Agence des services frontaliers du Canada.....	16
Agence du revenu du Canada.....	16
Commission de la fonction publique.....	17
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.....	17
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	17
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	18
Office national de l'énergie.....	18
Secrétariat de l'ALÉNA.....	18
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	18

<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	19
--	----

### AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien.....	15
Avis de postes vacants.....	15
Cour suprême du Canada.....	15
Directeur des poursuites pénales.....	15
Environnement.....	15
Environnement et Santé.....	16
Finances.....	16
Industrie.....	16
Santé.....	16
Surintendant des institutions financières.....	16
Transports.....	16

<b>AVIS DIVERS</b> .....	11
--------------------------	----

<b>PARLEMENT</b> .....	18
------------------------	----

<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b> .....	18
----------------------------------	----

<b>SUPPLÉMENTS</b> .....	19
--------------------------	----

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 13. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
141	1	January 6	1 to 34
141	2	January 13	35 to 86
141	3	January 20	87 to 124
141	4	January 27	125 to 160
141	5	February 3	161 to 210
141	6	February 10	211 to 268
141	7	February 17	269 to 322
141	8	February 24	323 to 396
141	9	March 3	397 to 512
141	10	March 10	513 to 584
141	11	March 17	585 to 632
141	12	March 24	633 to 700
141	13	March 31	701 to 760

## COMMISSIONS

### Canada Border Services Agency

#### Special Import Measures Act

Certain adult incontinence briefs from France — Decision .....	461
Certain copper pipe fittings — Decision .....	188
Certain copper rod — Decision .....	520

### Canada Revenue Agency

#### Canada Border Services Agency Act

List of transferred real property, immovables and licences .....	99
--	----

#### Income Tax Act

Revocation of registration of charities .....	108, 142, 217, 292, 367, 461, 604, 727
Voluntary de-registration .....	189

### Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

#### Petroleum Board

#### Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Call for Bids No. NL06-1 .....	143
Call for Bids No. NL06-3 .....	145

### Canadian Environmental Assessment Agency

#### Canadian Environmental Assessment Act

Replacement Class Screening Report: Annual Minor Re-dredging Program in Western Newfoundland and Southern Labrador — Public notice .....	464
Replacement Class Screening Report: Disposal of Fish Offal at Sea in Newfoundland and Labrador — Public notice .....	731
Replacement Class Screening Report for Fixed Aids to Navigation — Public notice .....	465

### Canadian International Trade Tribunal

Air transportation services — Determination .....	294
Appeal No. AP-2005-028 — Decision .....	734
Appeal No. AP-2005-039 — Decision .....	664
Appeal No. AP-2005-046 — Decision .....	293
Appeal No. AP-2005-053 — Decision .....	609
Appeal No. AP-2006-012 — Decision .....	664
Appeal No. AP-2006-013 — Decision .....	664

#### Appeal Nos. AP-2005-022 and AP-2005-023 —

Decision .....	733
Bicycles and frames — Expiry of order .....	294
Certain fasteners — Commencement of interim review .....	468
Certain stainless steel wire — Order .....	19
Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Determination .....	146
Copper pipe fittings — Findings .....	469
Disposable adult incontinence briefs	
Commencement of inquiry .....	466
Preliminary determination of injury .....	189
Electrical and electronics — Inquiry .....	19, 613
Financial and related services — Inquiry .....	367
Garlic — Order .....	734
Hot-rolled carbon steel plate — Expiry of order .....	610
Information processing and related telecommunications services — Inquiry .....	368, 734
Notice No. HA-2006-014 — Appeals .....	54
Notice No. HA-2006-015 — Appeals .....	293
Notice No. HA-2006-016 — Appeals .....	520
Professional, administrative and management support services — Determination .....	665
Single yarn of artificial staple fibres — Commencement of investigation .....	732
Textiles and apparel	
Determination .....	610
Inquiry .....	296, 368
Waterproof rubber footwear — Order .....	223

### Canadian Radio-television and Telecommunications

#### Commission

*Addresses of CRTC offices — Interventions .....	20, 54, 108, 147, 189, 223, 297, 369, 470, 521, 613, 665, 735
--	---

#### Decisions

2006-681 to 2006-698 .....	20
2007-1 to 2007-5 .....	55
2007-6 to 2007-15 .....	109
2007-8-1 .....	298
2007-14-1 .....	191
2007-16 to 2007-25 .....	148
2007-26 to 2007-35 .....	190
2007-36 to 2007-55 .....	224
2007-47-1 .....	472
2007-56 .....	298
2007-57 to 2007-66 .....	369
2007-64-1 .....	522
2007-67 to 2007-71 .....	471
2007-72 to 2007-75 .....	522
2007-76 to 2007-78 .....	614
2007-79 to 2007-87 .....	666
2007-86-1 .....	737
2007-88 to 2007-100 .....	736

#### Public hearings

2006-10-2 .....	56
2006-11-3 .....	149
2006-12-3 .....	149
2006-13-1 .....	371
2007-1 .....	192
2007-1-1 .....	298
2007-1-2 .....	472
2007-1-3 .....	523
2007-1-4 .....	738
2007-2 .....	371

2007-3 .....	523	2007-27 — Addition of RTV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis .....	670
2007-3-1 .....	667	2007-28 .....	739
2007-3-2 .....	738	2007-29 — Call for comments on the proposed addition of USA Network to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis .....	739
<b>Public notices</b>		2007-30 .....	739
2006-12-1 .....	57	<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>	
2006-163-1 .....	111	Hazardous Materials Information Review Act	
2006-164 .....	23	Decisions and orders on claims for exemption.....	57, 671
2006-164-1 .....	111	Filing of a claim for exemption.....	683
2006-165 — Call for comments on the proposed addition of Cubavision Internacional to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis .....	24	<b>NAFTA Secretariat</b>	
2006-166 — Addition of nine non-Canadian Chinese-language services to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	24	Certain copper pipe fittings — Request for panel review ...	615
2006-167 — Addition of Phoenix InfoNews Channel to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	25	Certain softwood lumber products from Canada — Completion of panel review .....	375
2007-1 .....	111	<b>National Energy Board</b>	
2007-2 — Revised lists of eligible satellite services.....	112	Beyond Energy & Trade Inc. — Application to export electricity to the United States.....	616
2007-3 — Addition of Caracol Television International, HTV and El Gourmet.com to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	112	S.A.C. Energy Investments, L.P. — Application to export electricity.....	528
2007-4 — Addition of MBC Channel (America) to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	112	TransCanada PipeLines Limited — Application for approval of the Gros Cacouna receipt point .....	196
2007-5 .....	150	<b>Public Service Commission</b>	
2007-6 .....	150	Public Service Employment Act	
2007-7 .....	150	Permission granted	
2007-8 — Addition of Baby TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis and retention of German TV .....	195	Andress, Ralph Arthur.....	112
2007-9 — Call for comments on the proposed addition of RTV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	195	Boudria, Daniel .....	474
2007-10 .....	195	Cohen, David.....	688
2007-11 .....	227	Deslauriers, Robert.....	300
2007-12 — Applications granted approval pursuant to streamlined procedures.....	299	Desrosiers, André.....	688
2007-13 — Exemption order for mobile television broadcasting undertakings.....	299	McCormick, Tony .....	197
2007-14 .....	300	Morgan, James .....	197
2007-14-1 .....	374	Tupper, Shelley .....	197
2007-14-2 .....	526	<b>GOVERNMENT HOUSE</b>	
2007-15 — Addition of BabyFirstTV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	374	Awards to Canadians .....	636
2007-16 .....	374	Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals .....	586
2007-17 — Addition of Cubavision Internacional to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	472	Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals ( <i>Erratum</i> ) .....	586
2007-17-1 — <i>Erratum</i> .....	614	Canadian Heraldic Authority (The) — Commissions of Office .....	588
2007-18 .....	473	Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and registrations .....	586
2007-19 — Call for comments on the proposed addition of CaribVision to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis .....	527	Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and registrations ( <i>Erratum</i> ).....	588
2007-20 — Emergency alert services .....	527	Mention in Dispatches .....	326
2007-21 — Call for comments on proposed amendments to the Broadcasting Distribution Regulations.....	528	Military Valour Decorations .....	324
2007-22 — Broadcasting licence fees — Part I.....	615	Order of Canada (The) .....	634
2007-23 .....	615	Order of Merit of the Police Forces (The).....	128
2007-24 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Owen Sound, Ontario .....	668	Order of Military Merit (The) .....	126
2007-25 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Kelowna, British Columbia .....	669	<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
2007-26 .....	670	<b>Director of Public Prosecutions, Office of the Director of Public Prosecutions Act</b>	
		Assignments.....	514
		Directive.....	514
		<b>Environment, Dept. of the</b>	
		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
		Notice respecting the 2007 Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem (COA).....	590
		Notice with respect to certain substances identified in the Challenge, published in the December 9, 2006 Notice of intent to develop and implement measures to assess and manage the risks posed by certain substances to the health of Canadians and their environment .....	165
		Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2007 .....	399

Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2006 — Amendment ....	407	January 10, 2007 .....	96
Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2007 .....	411	January 17, 2007 .....	183
Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2007 ( <i>Erratum</i> ) .....	515	January 24, 2007 .....	185
Order 2006-66-09-03 Amending the Non-domestic Substances List .....	2	January 31, 2007 .....	287
Order 2006-66-12-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	279	February 7, 2007 .....	289
Order 2007-87-01-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	590	February 14, 2007 .....	456
Order 2006-87-12-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	280	February 21, 2007 .....	458
Permit No. 4543-2-03388, amended .....	398	February 28, 2007 .....	599
Permit No. 4543-2-03418 .....	702	March 7, 2007 .....	601
Permit No. 4543-2-03420 .....	638	March 14, 2007 .....	722
Permit No. 4543-2-03421 .....	703	March 21, 2007 .....	724
Permit No. 4543-2-03422 .....	705	Tax Conventions Implementation Act, 2006	
Permit No. 4543-2-03405 .....	328	Coming into force of a tax treaty .....	212
Permit No. 4543-2-04305, amended .....	707	<b>Health, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-04306 .....	270	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Permit No. 4543-2-04307 .....	271	Residential indoor air quality guideline for moulds .....	710
Permit No. 4543-2-04308 .....	273	<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-04309 .....	329	Canada Mining Regulations	
Permit No. 4543-2-04310 .....	274	Prospecting permits .....	343, 438
Permit No. 4543-2-04311 .....	331	Canada Petroleum Resources Act	
Permit No. 4543-2-04312 .....	332	Amendment — 2007 Call for Bids: Central Mackenzie	
Permit No. 4543-2-04313 .....	334	Valley area closing May 8, 2007 .....	348
Permit No. 4543-2-06429 .....	398	2007 Call for Bids: Beaufort Sea/Mackenzie Delta .....	592
Permit No. 4543-2-06430 .....	639	2007 Call for Bids: Central Mackenzie Valley .....	9
Permit No. 4543-2-06431 .....	641	<b>Industry, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06432 .....	643	Appointments	
Permit No. 4543-2-06433 .....	276	Abbott, James .....	281
Permit No. 4543-2-06434 .....	278	Ablonczy, Diane .....	281
Permit No. 4543-2-06435 .....	336	Abrametz, Peter Andrew .....	442
Permit No. 4543-2-06436 .....	337	Ackles, Bob .....	654
Permit No. 4543-2-06437 .....	339	Adam, Pierre .....	285
Permit No. 4543-2-06438 .....	340	Allen, Beth A. .....	656
Permit No. 4543-2-06439 .....	342	Alway, Richard M. .....	653
Permit No. 4543-2-06441 .....	646	Ambrose, The Hon./L'hon. Rona .....	130
Permit No. 4543-2-06442 .....	649	Anderson, David L. .....	281
Permit No. 4543-2-06450 .....	652	Annunziata, Anthony .....	282
Permit No. 4543-2-06452 .....	707	Arason, Greg .....	713
Significant New Activity Notice No. 14467 .....	4	Askanas, Wiktor .....	441
Significant New Activity Notice No. 14612 .....	591	Auditor General of Canada/Vérificateur général du	
Significant New Activity Notice No. 14625 .....	709	Canada .....	132, 282
Waiver of information requirements for the manufacture or import of substances new to Canada .....	5	Ayoub, Joseph I. G. .....	131
<b>Species at Risk Act</b>		Baillie, Jamie .....	656
Description of critical habitat of Roseate Tern in Sable Island Bird Sanctuary .....	88	Baird, The Hon./L'hon. John .....	130
Description of critical habitat of the Horsetail spike-rush in Long Point National Wildlife Area .....	89	Baker, William .....	282
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>		Ballantyne, Ron .....	654
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Baltacioglu, Yaprak .....	282
Notice of first release of technical information relevant to substances identified in the Challenge .....	162	Barker, Cheryl .....	134
<b>Finance, Dept. of</b>		Baylis, Françoise .....	131
Canada—Finland Tax Convention Act, 2006		Bean, Diane .....	132
Coming into force of a tax treaty .....	212	Bear, Jim .....	654
<b>Statements</b>		Beaugé, M. Guylène .....	656
Bank of Canada, balance sheet as at		Beckton, Clare .....	653
December 20, 2006 .....	36	Bélisle, Richard .....	441
December 27, 2006 .....	38	Berger, Barbara .....	441
December 31, 2006 .....	40	Bettle, Donald .....	284
January 3, 2007 .....	94	Betts, Norman .....	441
		Bilodeau, Roger J. A. .....	131
		Bishop, William Alexander .....	442
		Blanchard, Marc-André .....	656
		Bloodworth, Margaret .....	132
		Bouchard, Jean-Claude .....	134
		Boucher, Sylvie .....	281
		Bourgon, The Hon./L'hon. Jocelyne .....	132
		Brazeau, Denis .....	441
		Brien, James Frederick .....	132
		Brown, The Hon./L'hon. Michael F. .....	654
		Bruinooge, Rod .....	281

Bryan, Jocelyn Dena .....	654	Grand-Maître, Hélène .....	656
Buriak, Jillian M. ....	282	Green, Susan .....	284
Busson, Deputy Commissioner/Sous-commissaire Beverley (Bev) A. ....	132	Grist, The Hon./L'hon. William G. E. ....	443
Butler, Gillian D. ....	657	Guénette, Gilles L. ....	133
Callahan, Thomas Lloyd .....	654	Guergis, Helena .....	130
Callon, James D. ....	442	Gunsolus, Drew S. ....	656
Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A. ....	132	Haasbeek, Patricia .....	442
Campbell, Harold Edward Alexander .....	442	Hamm, John .....	131
Campbell, Stephen .....	132	Hanmer, Brad .....	284
Cantor, Paul .....	656	Hansen, Elizabeth M. ....	285
Careen, Nick .....	283	Harbottle, Shaun .....	654
Carpeneto, James Joseph .....	133	Hare, Geoffrey C. ....	284
Carrie, Colin .....	281	Harrington, Michael F. ....	657
Cartwright, Susan .....	283	Harrison, Peter .....	134
Casey, Sean .....	655	Hays, Daniel Philip .....	284
Chadha, Mandeep (Roshi) K. ....	132	Hembroff, The Hon./L'hon. W. Vaughan .....	443
Chow, Lyn Q. ....	283	Henley, John J. ....	655
Christopher, Jeannette Barbara .....	654	Hiebert, Russ .....	281
Chudley, Albert E. ....	131	Hierath, Ron .....	284
Clark, Paul D. ....	283	Hill, The Hon./L'hon. Jay D. ....	130, 282
Clark, The Hon./L'hon. Peter M. ....	443	Hinkson, Christopher E. ....	656
Clarke, Beverley .....	654	Hinton, Betty .....	281
Clarke, Graham .....	713	Hoff, David .....	286
Comeau, Paul-André .....	132	Hooker, Edwin Charles .....	654
C�ot�e, The Hon./L'hon. Jean E. ....	283	Huband, The Hon./L'hon. Charles R. ....	133
Couillard, Denis .....	283	Hunter, D. Gordon .....	284
Coulon, Jocelyn .....	442	Hunter, The Hon./L'hon. Darla Catherine .....	655
Courville, Leon .....	656	Ibrahim, Amina .....	655
Cowan, John Scott .....	133	Jacob, Denis .....	283
Crockford, Judith Elaine .....	132	Jadot, Claire-Marie .....	133
Curley, Robert Daniel .....	654	Jean, Brian .....	281
Davies, Kenneth Robert .....	442	Joanisse, Richard Léopold .....	654
Davis, Ged .....	655	Jorr�e, Gaston P. ....	134
de Denus, Jean Jacques-Charles .....	442	Joyal, The Hon./L'hon. Glenn D. ....	655
Deloitte & Touche .....	133	Kaldeway, John .....	442
Demers, Michèle .....	132	Kamp, Randy .....	281
Dewell, Randolph Louis .....	654	Kaufman, Nicholas Andrew .....	654
Dickson, Gail M. ....	133	Kelly, Robert Leon .....	285
DiCosimo, Joanne V. ....	654	Kennedy, Simon .....	284
Dodds, Murray Allan .....	134	Kennedy, Theresa E. ....	131
Doody, James G. ....	655	Kenney, Jason .....	130
Dorgan, The Hon./L'hon. Jacqueline L. ....	283	Kershman, Stanley J. ....	656
Ducharme, The Hon./L'hon. J. Todd .....	443	Khurana, Vikram .....	284
Dufresne, Robert .....	133	Knight, Whitfield Anderson .....	655
Edwards, Leonard .....	283	Knubley, John .....	134
Emigh, Robert B. ....	133	Komarnicki, Ed .....	281
Erb, The Hon./L'hon. Marsha C. ....	443	Laberge, Danielle .....	284
Ernst & Young LLP .....	283	Lacombe, Carole .....	655
Farquhar, Alec .....	655	Lafontaine, Alain .....	655
Feltham, Charles Arthur Maxwell .....	654	La�ct�t, Henri .....	655
Figliomeni, Sara .....	283	Landry, Eva June (Mauger) .....	442
Finley, The Hon./L'hon. Diane .....	130	Lane, The Hon./L'hon. John Gary .....	655
Fletcher, Steven John .....	281	Laroche, Yazmine .....	134
Fogler, Lloyd S. D. ....	283	Larose, Michel .....	285
Forestell, Maureen D. ....	285	LeBreton, The Hon./L'hon. Marjory .....	130
Forster Smith, The Hon./L'hon. Heather .....	133	Lecavalier, André .....	134
Fowler, Ian S. ....	134	Lederer, Thomas R. ....	285
Frankel, S. David .....	656	Loewen, Lynn .....	656
Gagnon, Raymond .....	285	Lowry, Rob .....	285
Geddes, Terry .....	133	Lukiwski, Tom .....	281
Germain, The Hon./L'hon. Adam W. ....	443	Lynch, Jennifer .....	655
Gillman, Victor .....	442	MacInnis, Frank .....	283
Goodridge, William H. ....	657	MacKenzie, Dave .....	281
Gourde, Jacques .....	281	MacKenzie, Eric D. ....	656
Graesser, Robert A. ....	132	MacLaren, The Hon./L'hon. Roy .....	131
Granatstein, Jack Lawrence .....	133	MacLeod, Daniel J. ....	656
		MacPhee, James .....	285

MacPhee, Rhonda Pauline .....	654	Scorsone, Suzanne Rozell .....	131
MacRae, Roger Kirk .....	284	Shaughnessy, The Hon./L'hon. J. Bryan .....	656
Maddalena, Theresa .....	656	Shelley, Donna L. ....	132
Martel, John .....	654	Silberman, Toni .....	135
Matthews, Kris .....	654	Skelton, The Hon./L'hon. Carol .....	131, 132
McClelland, Ian .....	134	Slater, Barbara .....	131
McCurdy, Ross Farquharson .....	655	Smart, William B. ....	135
McDougall, The Hon./L'hon. Barbara .....	284	Smith, J. Douglas .....	656
McDougall, The Hon./L'hon. Barbara J. ....	131	Smith-Camp, Dixie Judith .....	654
McPhee, Alana .....	283	Solberg, The Hon./L'hon. Monte .....	131
Meechan, Eileen Elizabeth .....	132	Sonnenschein, Emanuel .....	442
Meighen, The Hon. Senator/L'hon. sénateur Michael .....	442	Soulière, Jean-Guy .....	134, 656
Menzies, Ted .....	281	Stanley, Douglas C. ....	285
Middlebro', John Harry Elsworth .....	654	Stefanson, Eric .....	286
Miller, Dallas K. ....	132	Stein, Shauna .....	654
Miller, John Terris "Terry" .....	283	Stockton, Malcolm .....	285
Molot, Maureen .....	132	Stuewe, David .....	132
Monette, Rodney .....	284	Swan, Ian C. ....	656
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M. ....	133	Taylor, Brent .....	285
Moore, James .....	282	Tennant, Robert Norman Carlyle .....	656
Moore, Rob .....	282	Thibaudeau, Pierre-Richard .....	654
Mudge, Sara .....	284	Thibodeau-DeGuire, Michèle .....	657
Mueller, Michael .....	134	Tining, Suzanne .....	135
Mulroney, David .....	284	Toews, The Hon./L'hon. Vic .....	131
Munroe, Bob .....	283	Tosine, Helle Mall .....	135
Nantel, Francine .....	656	Tratch, Shelley M. ....	135
Nation, The Hon./L'hon. Rosemary E. ....	443	Twaddle, The Hon./L'hon. A. Kerr .....	443
Nicholson, The Hon./L'hon. Robert Douglas .....	130	Vachon, Réal .....	442
Novak, David .....	131	Van Loan, The Hon./L'hon. Peter .....	131, 132, 282
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R. ....	133	Vautour, Angela .....	285
O'Kurley, Brian .....	285	von Finckenstein, Konrad .....	286
O'Neil, Patrick Michael .....	654	Warawa, Mark .....	282
Obhrai, Deepak .....	282	Warner La Forest, Anne .....	657
Ottobreit, Ralph K. ....	656	Warner, Boyd .....	654
Ouellette, Jean Guy .....	442	Welch & Company LLP .....	286
Paradis, Christian .....	131	Wells, Kathleen E. ....	443
Parent, Étienne .....	134	White, Sharon .....	135
Parfett, Julianne A. ....	285	Wieman, Cornelia .....	657
Parker, Thomas Ralph .....	654	Wightman, Anne Catherine .....	654
Parks, Allan .....	285	Willems, Richard F. ....	285
Paterson, Robert L. ....	284	Wilson, Elinor .....	131
Pazaratz, Alex .....	134	Wilson, Joseph Geoffrey Miller .....	654
Peacock, Mark G. ....	656	Wolfson, Michael .....	134
Peters, Noella Jean .....	654	Wood, Gail .....	284
Petras, Eva .....	134	Woodfield, Richard .....	657
Piper, Sharon Dawn .....	133	Wright, B. Anne .....	135
Poilievre, Pierre .....	282	Yelich, Lynne .....	282
Popp, Alfred H. E. ....	134, 285	Canada Corporations Act	
Porter, Arthur Thomas .....	132	Application for surrender of charter .....	12, 177, 443
Presser, Robert .....	442	Letters patent .....	12, 178, 443
Purdy, Margaret .....	283	Supplementary letters patent .....	14, 180, 446
Rainbird, H. Glenn .....	283	Supplementary letters patent — Name change .....	15, 181, 446
Rajotte, Raymond Victor .....	285	Electricity and Gas Inspection Act	
Ramsay, James A. ....	285	Delegation of authorities by the President of	
Ramsay, James W. ....	285	Measurement Canada ( <i>Erratum</i> ) .....	135
Riopel, Pierre-Paul .....	285	Investment Canada Act	
Ritz, Gerry .....	131	Amount for the year 2007 .....	182
Rooke, The Hon./L'hon. John D. ....	443	Radiocommunication Act	
Rooney, John R. ....	285	DGTP-002-07 — Consultation on a framework to	
Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A. ....	135	auction spectrum in the 2 GHz range including	
Rozental, Andrés .....	655	Advanced Wireless Services .....	348
Ruta, Basia .....	134	DGTP-003-07 — Proposed Spectrum Utilization Policy,	
Ryer, The Hon./L'hon. C. Michael .....	442	Technical and Licensing Requirements to Introduce	
Sagasti, Francisco .....	655	Dedicated Short-range Communications-based	
Sandhu, Ken S. ....	656	Intelligent Transportation Systems Applications	
Saunderson, Bill .....	134	in the Band 5 850-5 925 MHz .....	713
Scaravelli, Nicoll M. ....	135		





## C

Calgary, The City of	
Baines Bridge over the Bow River, Alta. ....	690
Crowchild Trail Bridge over the Bow River, Alta. ....	691
Fort Calgary Pedestrian Bridge over the Bow River, Alta. ....	691
Highway 22X Bridge over the Bow River, Alta. ....	692
Old Langevin Bridge over the Bow River, Alta. ....	692
16th Avenue Bridge over the Bow River, Alta. ....	693
Canada West Health Innovation Council, surrender of charter .....	71
Canadian Aboriginal and Minority Supplier Council, relocation of head office .....	229
Canadian Abortion Rights Action League, surrender of charter .....	740
CANADIAN ASSOCIATION FOR COMMUNITY CARE FOUNDATION, surrender of charter .....	230
CANADIAN ASSOCIATION FOR COMMUNITY CARE, surrender of charter .....	229
Canadian Association of Second Language Teachers Inc. (The), relocation of head office .....	376
Canadian College of Health Record Administrators, relocation of head office .....	531
Canadian Health Information Management Association, relocation of head office .....	531
Canadian Heat Exchanger and Vessel Manufacturers' Association, surrender of charter .....	71
Canadian Hydro Developers, Inc. bridge across Clemina Creek, B.C. ....	620
intake or headworks structure across Bone Creek, B.C. ....	532
CANADIAN INSTITUTE OF MORTGAGE BROKERS AND LENDERS, relocation of head office .....	152
Canadian Institute of Portrait Artists, relocation of head office .....	741
Canadian Junior Golf Association relocation of head office .....	532
relocation of head office ( <i>Erratum</i> ) .....	690
Canadian Labour and Business Centre, surrender of charter .....	199
Canadian Legal Information Institute, relocation of head office .....	301
Canadian Meat Science Association, relocation of head office .....	302
Canadian National Railway Company, documents deposited .....	27, 71, 152
Canadian Network for Vaccines and Immunotherapeutics (CANVAC), surrender of charter .....	741
Canadian Pacific Railway Company, document deposited .....	114
Canadian Urological Association, relocation of head office .....	620
Canadian Youth Foundation, surrender of charter .....	741
CARCAT ULC, document deposited .....	302
Centre d'expertise hydrique du Québec, safety booms on the Rivière du Lièvre, Que. ....	621
Cerebral Palsy Support Foundation of Canada (The), relocation of head office .....	479
CHARGE Syndrome Canada Inc., relocation of head office .....	741
Children's Service Fund Pacific Area, relocation of head office .....	115
Christian Studies International, relocation of head office .....	532
CIT Rail Trust 2006-2, documents deposited .....	72
CIT Rail Trust 2006-3, documents deposited .....	72
Clear Hills, Municipal District of, repairs to the Whitemud River Bridge over the Whitemud River, Alta. ....	307

Club Collin Inc., pedestrian bridge over Petit Lac Collin, Que. ....	533
COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORPORATION OF CENTRAL OKANAGAN, relocation of head office .....	199
Compass Rail IV Corporation, documents deposited .....	533
Consumers Energy Company, document deposited .....	72
Co-operators Life Insurance Company and Trent Health Insurance Company, assumption and transfer agreement ...	376

## D

Demaré, Paul Joseph, swimming platform in Deception Bay, Ont. ....	156
Desjardins General Insurance Group Inc., application to establish an insurance company .....	231, 305, 380, 484
Devon Canada Corporation, permanent single-span bridge over an unnamed watercourse, Alta. ....	153
DirectCash Bank, application to establish a bank .....	154, 200, 231, 305
Doiron, Danis, and Sylvain Benoît, aquaculture site for the cultivation of molluscs in suspension in Tabusintac Bay, N.B. ....	742
Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting .....	535, 622, 694, 743
Dominion Exploration Canada Ltd., bridge over a watercourse on a private road, Alta. ....	28
Dow Chemical Company (The), documents deposited .....	28, 305
Duke Energy Carolinas, LLC, documents deposited .....	535
Dunn, Alan David, and Fraser Roger Dunn, aquaculture facility in Baynes Sound, B.C. ....	475

## E

East Interlake Conservation District (The), weir-pool fishway at the Arborg Dam, Man. ....	535
Elgin, Corporation of the County of, New Sarum Bridge over West Catfish Creek, Ont. ....	73
El-Mo Leasing II Corporation, documents deposited .....	536
Eloquin, Carlo, cultivation of blue mussels in suspension in Plaisance Bay, Que. ....	620
Entreprises Doiron Nord Est, aquaculture site for the cultivation of molluscs in suspension in Tabusintac Bay, N.B. ....	623
Euler American Credit Indemnity Company, change of name .....	743

## F

Farmers & Mechanics Bank, document deposited .....	623
Fidelity Investments Life Insurance Company, release of assets .....	29, 75, 117, 154
Fiducie R.S.P. Hydro, repairs to the Jacques-Cartier Lake Dam, Que. ....	381
First Union Rail Corporation, documents deposited .....	200, 232, 694, 744
Fisheries and Oceans, Department of several works at Louisbourg Harbour, N.S. ....	377
several works at Sambro Harbour, N.S. ....	377
several works at Three Fathom Harbour, N.S. ....	378
several works in Newellton Harbour, N.S. ....	153
several works in Pictou Island West Harbour, N.S. ....	230
various works in Triton, N.L. ....	742
Flex Leasing I, LLC, Flex Leasing II, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited .....	29
Foundations Workshops Canada, Inc., relocation of head office .....	306
FUR INSTITUTE OF CANADA, relocation of head office .....	200

FURBEARER CONSERVATION FOUNDATION, relocation of head office .....	118	ING Bank of Canada, reduction of stated capital.....	625
Futures for Children Nonprofit Corporation, relocation of head office.....	154	Insect Biotech Canada Inc., surrender of charter .....	625
<b>G</b>			
GATX Financial Corporation, documents deposited.....	76, 233, 306, 623, 694	Institute of Chartered Technical Practitioners of Canada (The), relocation of head office.....	485
GATX Rail Funding LLC, documents deposited.....	118	International Association of Holistic Professionals, surrender of charter .....	77
GATX Third Aircraft Corporation, documents deposited .....	76	Into the Warmth Inc., surrender of charter.....	695
G�nome Québec, relocation of head office.....	155	Island Sea Farms Inc., aquaculture facility in Gorge Harbour, B.C. ....	486
Grand Trunk Western Railroad Incorporated, documents deposited.....	200, 485	<b>J</b>	
Grande Prairie No. 1, County of, bridge crossing over Bear Creek, Alta. ....	74, 693	Jane Goodall Institute for Wildlife Research, Education and Conservation, relocation of head office .....	626
Green Bay Landing Inc., reconfigured wharf on Okanagan Lake, B.C. ....	744	<b>K</b>	
Greenbrier Leasing Company LLC, documents deposited .....	30	Kargus, Garry Stephen, bridge over Little Eneas Creek, Ont. ....	75
Guelph/Eramosa, Township of, replacement of the Indian Trail Bridge over the Eramosa River, Ont. ....	697	Kitasoo Aqua Farms Ltd. aquaculture facility in Sheep Passage, B.C. ....	381
<b>H</b>			
HALDIMAND-NORFOLK MANUFACTURERS' ASSOCIATION, surrender of charter.....	118	aquaculture facility in Sheep Passage (Lime Point), B.C. ....	382
Halifax Regional Municipality, Herring Cove outfall in Watleys Cove, N.S. ....	485	<b>L</b>	
Harvest Energy Trust bridge over the Little Hay River, B.C. ....	624	Lac Seul First Nation, construction of a causeway and bridge over the Seul Lake Whitefish Channel, Ont. ....	745
permanent bridge crossing Fire Creek, Alta. ....	624	Lake of Bays, Township of, rehabilitation of the Boyne River Bridge over the Boyne River, Ont. ....	748
Health Innovation Canada, surrender of charter .....	76	Lakes at Summerland Joint Venture, construction of a 14-slip dock/marina in Okanagan Lake, B.C. ....	234
HEWARD STIKEMAN FISCAL INSTITUTE (THE), surrender of charter .....	76	Lanteigne, Jules, oyster farming operation in Lam�que Bay, N.B. ....	486
Hollett, Mervin, developmental blue mussel aquaculture site in Placentia Bay, N.L. ....	234	Lennox and Addington, The Corporation of the County of, replacement of the Puzzle Lake Bridge over Gull Creek, Ont. ....	230
Hoyle, Kenneth, breakwater in Kootenay Lake, B.C. ....	744	London, Corporation of the City of, replacement of the Western Road Bridge over Medway Creek, Ont. ....	27
Huron Ridge Runners Snowmobile Club, surrender of charter .....	119	<b>M</b>	
Huron, The Corporation of the County of repairs to the bridge carrying County Road 1 traffic over Nine Mile Creek, Ont. ....	479	Magog, Ville de, modifications to a footbridge over Castle Creek, Que. ....	205
repairs to the bridge carrying County Road 3 traffic over the Bannockburn River, Ont. ....	480	Mann, David, construction of a wharf on the northwest side of the Chester Peninsula, N.S. ....	115
repairs to the bridge carrying County Road 3 traffic over the Maitland River, Ont. ....	480	Mapfre Reinsurance Corporation, release of assets .....	745
repairs to the bridge carrying County Road 4 traffic over the Maitland River, Ont. ....	481	Marmora and Lake, The Municipality of, rehabilitation of the Ackerman Bridge over the Moira River, Ont. ....	487
repairs to the bridge carrying County Road 10 traffic over the Ausable River, Ont. ....	481	Melancthon, Township of, replacement of the Riverview Bridge South over the Grand River, Ont. ....	120
repairs to the bridge carrying County Road 12 traffic over the Bayfield River, Ont. ....	482	Mercy Touch Mission International Inc., relocation of head office .....	696
repairs to the bridge carrying County Road 12 traffic over the Maitland River, south branch, Ont. ....	482	Mile "0" Economic Development Committee Inc., construction of a bridge over the White Fox River, Sask. ....	746
repairs to the bridge carrying County Road 22 traffic over the Maitland River, Ont. ....	483	MINERALOGICAL ASSOCIATION OF CANADA, relocation of head office .....	77
repairs to the bridge carrying County Road 86 traffic over the Maitland River, Ont. ....	484	MIRA GODARD FOUNDATION, surrender of charter.....	235
repairs to the bridge carrying County Road 86 traffic over the Maitland River, south branch, Ont. ....	483	Mitsui Rail Capital, LLC, documents deposited.....	77
Hutchinson, Ross H., wharf in Chester Front Harbour, N.S. ....	156	Moncrief Construction Limited, Atikwa River Bridge over the Atikwa River, Ont. ....	746
Hydromax Energy Ltd., two run-of-river hydroelectric projects on the Clowhom River, B.C. ....	155	Mulmur, Township of, replacement of Mulmur Bridge No. 19 over the Pine River, Ont. ....	202
<b>I</b>			
Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation, notice of intention .....	201, 233, 306, 381	<b>N</b>	
Infinity Rail II, LLC, documents deposited .....	31	N & R Trucking Ltd., construction of a wharf and marina in Sicamous Narrows, B.C. ....	487
		Nanaimo, Regional District of, Top Bridge Crossing pedestrian-cyclist bridge over the Englishman River, B.C. ....	236

New Brunswick, Department of Transportation of Little Buctouche River Bridge No. 1 over the Little Buctouche River, N.B. ....	303	Robinson, Judy A., and Edward G. Robinson, floating dock on the St. Lawrence River, Ont. ....	696
rock groynes in the Saint John River, N.B. ....	304		
St. Nicholas River Bridge No. 1 over the St. Nicholas River, N.B. ....	304	<b>S</b>	
Newbold Developments Ltd, dock and debris boom on Lake Simcoe, Ont. ....	201	Sackville Rivers Association, installation of gradient control structures in the Sackville River, N.S. ....	747
Norfolk County, Corporation of, various works in South Walsingham, Simcoe and Port Dover, Ont. ....	73	Samuel Cheng Foundation, relocation of head office .....	748
Norfolk Southern Railway Company, documents deposited .....	626	Schad Foundation (The), relocation of head office.....	157
Northwest Territories, Department of Transportation, Government of the, bridge across the Martin River, N.W.T. ....	534	SCOR Vie, change of name .....	31, 79, 119
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of replacement of the Old Baxter Mill Bridge over Mill Bridge Brook, N.S. ....	115	ShareGift Canada Foundation, relocation of head office .....	748
replacement of the Sperry No. 2 Bridge over the Petite Rivière, N.S. ....	116	Sober Island Oysters Ltd., suspension aquaculture facility in Sober Island Pond, N.S. ....	308
replacement of the Spry Harbour Bridge over the inlet of Spry Harbour, N.S. ....	116	Souris Harbour Authority Inc., repairs to the breakwater in Souris Harbour, P.E.I. ....	488
replacement of the West River Bridge over the West River St. Marys, N.S. ....	117	Spruce Valley Ranch Ltd., bridge over Fish Creek, Alta. ....	627
temporary bridge and replacement bridge over the Herbert River, N.S. ....	622	St. Clair, Township of, replacement of the Riverside Drive Bridge over an unnamed canal, Ont. ....	120
NRG Power Marketing Inc., documents deposited.....	77, 119, 156, 202, 235, 307, 382	Sun Life Financial Trust Inc., designated office for the service of enforcement orders .....	309
<b>O</b>		Suncor Energy Inc., temporary bridge over the Steepbank River, Alta. ....	488
Ohio Savings Bank, Canadian Branch, change of name.....	488, 538, 626, 696	Swasson, Donald, and Nathan Ward, aquaculture site for the cultivation of molluscs in Miramichi Inner Bay, N.B. ....	74
Ontario, Ministry of Transportation of, Vernon Lake Narrows Southbound Lanes Bridge and rehabilitation and widening of the Northbound Lanes Bridge, Ont. ....	235	<b>T</b>	
ORGANISATION CANADIENNE POUR LA SOLIDARITÉ ET LE DÉVELOPPEMENT - OCSD, surrender of charter .....	31	Tembec Industries Inc., bridge installation over the Kamiskotia River, Ont. ....	627
ORTHOPAEDIC AND ARTHRITIC (OAC) CORPORATION, surrender of charter .....	626	Thessalon Point Riders Snowmobile Club, surrender of charter .....	236
Oyster Island Seafoods Ltd., aquaculture facility in Holmes Inlet, B.C. ....	307	Timeu Forest Products Ltd., bridge carrying the Timeu winter haul road over Timeu Creek, Alta. ....	539
<b>P</b>		Toronto, City of, rehabilitation of the bridge carrying Cherry Street traffic over the Keating Channel, Ont. ....	741
Parks Canada Agency, replacement of a bridge over the Belly River, Alta. ....	383	Tournament Players Association's Canadian Golf Tour, relocation of head office .....	384
Persona Communications Inc., sub-sea communications cable crossing from the southern coast of Newfoundland and Labrador to Nova Scotia.....	747	TransCanada PipeLines Limited, jetty and berth associated with a liquefied natural gas import terminal in the St. Lawrence River, Que. ....	203
Plutonic Power Corporation, two access road bridges over the Toba River, B.C. ....	383	Transport, Department of port facilities in the municipality of Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent, Que. ....	302
Prescott and Russell, United Counties of, rehabilitation of the Jessop's Falls Bridge over the South Nation River, Ont. ....	384	port facilities in the township of Natashquan, Que. ....	303
Prince Edward Island, Department of Transportation and Public Works of, replacement of the Montague River Bridge across the Montague River, P.E.I. ....	534	wharf and related infrastructures in the municipality of La Romaine, Que. ....	379
Professional Dog Walkers Association International (The), surrender of charter .....	308	wharf and related infrastructures in the village of Kegaska, Que. ....	378
<b>Q</b>		wharf, boat launching ramp and related infrastructures in the municipality of Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent, Que. ....	380
Québec Cartier Mining Company, documents deposited.....	627	Traversier Rockland-Thurso Ferry, cable ferry across the Ottawa River, Que. ....	749
<b>R</b>		Trinity Industries Leasing Company, documents deposited .....	79, 628
RaiLink Canada Ltd., documents deposited .....	538	Trinity Rail Leasing I L.P., documents deposited.....	121
Rare Breeds Canada, relocation of head office .....	119	Trinity Tank Car, Inc., documents deposited.....	539
		TTX Company, documents deposited.....	79
		<b>U</b>	
		Union Carbide Ethylene Oxide/Glycol Company, document deposited .....	80
		Union Pacific Railroad Company, documents deposited .....	32, 80, 205, 236, 629
		Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association and BNY Midwest Trust Company, documents deposited .....	237

Union Tank Car Company, Wells Fargo Bank Minnesota, N.A. and LaSalle Bank, National Association, documents deposited .....	540
Union Tank Car Company, Wilmington Trust Company and BNY Midwest Trust Company, documents deposited .....	237

## V

Vigneau, Christian, cultivation of mussels in suspension in Plaisance Bay, Que. ....	532
Vinje Development Properties, marina in Mara Lake, B.C. ...	629

## W

Wachovia Financial Services, Inc., documents deposited.....	32, 81, 121, 157, 309
Weyerhaeuser Company, permanent access bridge over Costello Creek, Ont. ....	81
Whistler, Resort Municipality of, replacement of a pedestrian bridge over Fitzsimmons Creek, B.C. ....	78
WILSON-DANIEL CHARITABLE FOUNDATION, surrender of charter .....	206
Woodlake Lands Inc., wharves in the Moyie River, B.C. ....	749

## Y

Yukon, Department of Community Services, Government of, replacement of the Carcross pedestrian bridge across the Natasaheenhi Narrows, Y.T. ....	621
Yukon, Government of, Highways and Public Works replacement of MacMillan Bridge No. 3, at kilometre 452.2 of North Canol Road, Y.T. ....	694
replacement of the Jeff Creek Bridge, at kilometre 421.5 of North Canol Road, Y.T. ....	695
9000-2817 Québec inc. aquaculture site for the collection of mussels in Gaspé Bay, at Haldimand Cape, Que. ....	82
aquaculture site for the cultivation of mussels in Gaspé Bay, at Penouille, Que. ....	82
2382144 Nova Scotia Limited, blue mussel aquaculture site in Marie Joseph Harbour, N.S. ....	157

## PARLIAMENT

### Chief Electoral Officer

Canada Elections Act	
Deregistration of registered electoral district associations .....	42, 141
Inflation adjustment factor .....	662
List of returning officers .....	42

### Commissioner of Canada Elections

Canada Elections Act	
Compliance agreement.....	366

### House of Commons

*Filing applications for private bills (First Session, Thirty-Ninth Parliament) .....	18, 42, 98, 141, 187, 216, 291, 366, 460, 519, 603, 662, 726
---	--

### Senate

Royal Assent	
Bills assented to .....	216, 460

## PROPOSED REGULATIONS

### Canadian Food Inspection Agency

Canada Agricultural Products Act	
Regulations Amending the Livestock and Poultry Carcass Grading Regulations .....	240
Plant Protection Act	
Regulations Repealing Certain Regulations Made Under the Plant Protection Act.....	249

## Finance, Dept. of

Excise Tax Act	
Regulations Amending the Deduction for Provincial Rebate (GST/HST) Regulations .....	252
Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act	
Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Registration Regulations .....	542
Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act .....	554

## Great Lakes Pilotage Authority

Pilotage Act	
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Regulations.....	391
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations.....	386

## Human Resources and Social Development, dept. of

Canada Labour Code	
Regulations Amending the Ontario Hydro Nuclear Facilities Exclusion from Part II of the Canada Labour Code Regulations (Occupational Health and Safety) .....	311

## Laurentian Pilotage Authority

Pilotage Act	
Regulations Amending the Laurentian Pilotage Authority Regulations.....	491

## Transport, Dept. of

Canada Marine Act	
Regulations Amending the Port Authorities Management Regulations.....	315
Canada Shipping Act, 2001	
Cargo, Fumigation and Tackle Regulations ( <i>Erratum</i> ).....	208
Tariff Amending the Ships Registry and Licensing Fees Tariff .....	262
Motor Vehicle Safety Act	
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Theft Protection and Rollaway Prevention — Standard 114) .....	499
Transportation of Dangerous Goods Act, 1992	
Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations .....	255

## Treasury Board Secretariat

Federal Accountability Act, Financial Administration Act and Library and Archives of Canada Act	
Public Opinion Research Contract Regulations .....	752

## SUPPLEMENTS

### Copyright Board

Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media for the Years 2008-2009, see <i>Canada Gazette</i> No. 6	
Statement of Royalties to Be Collected by CMRRA/SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, by Commercial Radio Stations in 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 7	
Statement of Royalties to Be Collected by CMRRA/SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, by Online Music Services in 2005, 2006 and 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 13	
Statement of Royalties to Be Collected by ERCC from Educational Institutions in Canada, for the Reproduction and Performance of Works or Other Subject-Matters Communicated to the Public by Telecommunication for the Years 2007 to 2011, see <i>Canada Gazette</i> No. 7	

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 13. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
141	1	6 janvier	1 à 34
141	2	13 janvier	35 à 86
141	3	20 janvier	87 à 124
141	4	27 janvier	125 à 160
141	5	3 février	161 à 210
141	6	10 février	211 à 268
141	7	17 février	269 à 322
141	8	24 février	323 à 396
141	9	3 mars	397 à 512
141	10	10 mars	513 à 584
141	11	17 mars	585 à 632
141	12	24 mars	633 à 700
141	13	31 mars	701 à 760

## AVIS DIVERS

### A

Abbotsford, City of, construction d'un pont au-dessus du canal Sumas Lake (C.-B.) .....	376
Abitibi-Consolidated Company of Canada, construction d'un nouveau pont et enlèvement de l'ancien pont au-dessus du ruisseau Joe Glodes (T.-N.-L.).....	199
Adjala-Tosorontio, Township of, remplacement du pont Adjala-Tosorontio 15 au-dessus de la rivière Boyne (Ont.).....	696
Agence Parcs Canada, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Belly (Alb.) .....	383
Agidasin Initiatives, changement de lieu du siège social.....	475
Alberta Community Development	
construction de la passerelle n° 4 au-dessus du ruisseau Fish (Alb.) .....	475
construction de la passerelle n° 5 au-dessus du ruisseau Fish (Alb.) .....	476
construction de la passerelle n° 6 au-dessus du ruisseau Fish (Alb.) .....	476
construction de la passerelle n° 7 au-dessus du ruisseau Fish (Alb.) .....	477
Alberta Infrastructure and Transportation	
pont au-dessus du ruisseau Beavertail (Alb.) .....	70
pont de remplacement au-dessus du ruisseau Pine (Alb.).....	530
Alberta Pacific Forest Industries, construction d'un pont permanent au-dessus de la rivière Christina (Alb.) .....	740
Alcan Métal Primaire, trois miniépés dans le canton de Métabetchouan (Qué.).....	152
Allain, Henri, culture de mollusques en suspension dans la baie du Village (N.-B.).....	201
American Railcar Leasing LLC, dépôt de document.....	26
Anyox Hydro Electric Corp., divers ouvrages relatifs au barrage Anyox (C.-B.) .....	689
Aqua Fish Farms Ltd., installation d'aquaculture dans la baie de Port Mouton (N.-É.).....	477
ARH 2006-1, LLC, dépôt de documents .....	26

Associated Electric & Gas Insurance Services Limited, demande d'ordonnance .....	618, 689, 740
Associated Engineering (B.C.) Ltd., remplacement du pont Lodge Road au-dessus du ruisseau Vernon (C.-B.) .....	26
ASSOCIATION CANADIENNE DE SOINS ET SERVICES COMMUNAUTAIRES, abandon de charte ....	229
Association canadienne des professeurs de langues secondes Inc. (L'), changement de lieu du siège social.....	376
Association Canadienne D'Urologie (L'), changement de lieu du siège social .....	620
Association canadienne pour le droit à l'avortement, abandon de charte .....	740
Association Internationale des Professionnels Holistiques, abandon de charte .....	77
ASSOCIATION MINÉRALOGIQUE DU CANADA, changement de lieu du siège social .....	77
Association scientifique canadienne de la viande, changement de lieu du siège social .....	302
ATEL Leasing Corporation, dépôt de document .....	70
Avalon Offshore Marine Base Inc., quai longitudinal dans le havre de Fermeuse (T.-N.-L.).....	618

### B

B & B Forest Products Ltd., installation de mytiliculture dans le bras Little East (T.-N.-L.) .....	301
Babcock & Brown Rail Funding LLC, dépôt de documents .....	530, 619
Banc of America Leasing & Capital, LLC, dépôt de documents .....	530
Banque de Nouvelle-Écosse (Banque Scotia) [La], La Société de fiducie Banque de Nouvelle-Écosse (Trust Scotia), Société hypothécaire Scotia et Société de placement hypothécaire Scotia, modifications apportées aux bureaux désignés pour le traitement des avis d'exécution.....	228
Banque DirectCash, demande de constitution d'une banque .....	154, 200, 231, 305
Banque ING du Canada, réduction de capital déclaré .....	625
BBRX Three LLC, dépôt de documents .....	27
Beaches Property Development Ltd. (The), installation d'une marina (quai) saisonnière dans le lac Windermere (C.-B.) .....	689
Benson Aquaculture Ltd., site aquacole marin dans le passage Cow (N.-B.) .....	531
BNSF Railway Company, dépôt de documents.....	70, 114, 301, 478, 619
British Columbia, Ministry of Transportation of	
pont Garbitt Bridge No. 1 et pont Garbitt Bridge No. 2 au-dessus de la rivière Pine (C.-B.) .....	536
pont Nautley River et pont double au-dessus de la rivière Nautley (C.-B.) .....	537
BTMU Capital Corporation, dépôt de document .....	114

### C

Calgary, The City of	
passerelle Fort Calgary au-dessus de la rivière Bow (Alb.) .....	691
pont au-dessus de la rivière Bow sur la 16th Avenue NW (Alb.) .....	693
pont Baines au-dessus de la rivière Bow (Alb.) .....	690
pont Crowchild Trail au-dessus de la rivière Bow (Alb.)....	691
pont de la route 22X au-dessus de la rivière Bow (Alb.) ....	692

pont Old Langevin au-dessus de la rivière Bow (Alb.).....	692	Dominion Exploration Canada Ltd., pont au-dessus d'un cours d'eau sur un chemin privé (Alb.).....	28
Canada West Health Innovation Council, abandon de charte.....	71	Dow Chemical Company (The), dépôt de documents .....	28, 305
Canadian College of Health Record Administrators, changement de lieu du siège social .....	531	Duke Energy Carolinas, LLC, dépôt de documents.....	535
Canadian Health Information Management Association, changement de lieu du siège social .....	531	Dunn, Alan David, et Fraser Roger Dunn, installation d'aquaculture dans le détroit de Baynes (C.-B.).....	475
Canadian Heat Exchanger and Vessel Manufacturers' Association, abandon de charte.....	71	<b>E</b>	
Canadian Hydro Developers, Inc. pont au-dessus du ruisseau Clemina (C.-B.) .....	620	East Interlake Conservation District (The), passe à poissons en gradins au barrage Arborg (Man.) .....	535
structure de prise d'eau ou d'ouvrages de tête dans le ruisseau Bone (C.-B.).....	532	Elgin, Corporation of the County of, pont New Sarum au-dessus du ruisseau West Catfish (Ont.).....	73
Canadian Institute of Portrait Artists, changement de lieu du siège social .....	741	El-Mo Leasing II Corporation, dépôt de documents.....	536
Canadian Junior Golf Association changement de lieu du siège social .....	532	Eloquin, Carlo, culture de moules bleues en suspension dans la baie de Plaisance (Qué.).....	620
changement de lieu du siège social ( <i>Erratum</i> ) .....	690	Entreprises Baie Acadienne Inc., culture de mollusques en suspension dans la baie de Bouctouche (N.-B.) .....	618
Canadian National Railway Company, dépôt de documents .....	27, 71, 152	Entreprises Doiron Nord Est, site aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans la baie de Tabusintac (N.-B.).....	623
Canadian Pacific Railway Company, dépôt de document .....	114	Euler American Credit Indemnity Company, changement de dénomination sociale.....	743
CARCAT ULC, dépôt de document.....	302	<b>F</b>	
Centre d'expertise hydrique du Québec, estacades de sécurité sur la rivière du Lièvre (Qué.).....	621	Farmers & Mechanics Bank, dépôt de document .....	623
Centre Syndical et Patronal du Canada, abandon de charte .....	199	Fidelity Investments, compagnie d'assurance-vie, libération d'actif.....	29, 75, 117, 154
Cerebral Palsy Support Foundation of Canada (The), changement de lieu du siège social .....	479	Fiducie de la Financière Sun Life inc., bureau désigné pour la signification des avis d'exécution .....	309
CHARGE Syndrome Canada Inc., changement de lieu du siège social .....	741	Fiducie R.S.P. Hydro, réfection du barrage du lac Jacques-Cartier (Qué.).....	381
Children's Service Fund Pacific Area, changement de lieu du siège social.....	115	First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	200, 232, 694, 744
Christian Studies International, changement de lieu du siège social .....	532	First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	200
CIT Rail Trust 2006-2, dépôt de documents.....	72	Flex Leasing I, LLC, Flex Leasing II, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents .....	29
CIT Rail Trust 2006-3, dépôt de documents.....	72	Fondation canadienne de la jeunesse (La), abandon de charte.....	741
Clear Hills, Municipal District of, réfection du pont Whitemud River au-dessus de la rivière Whitemud (Alb.).....	307	FONDATION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE SOINS ET SERVICES COMMUNAUTAIRES (LA), abandon de charte .....	230
Club Collin Inc., passerelle piétonnière au-dessus du Petit Lac Collin (Qué.).....	533	Foundations Workshops Canada, Inc., changement de lieu du siège social .....	306
COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORPORATION OF CENTRAL OKANAGAN, changement de lieu du siège social .....	199	FURBEARER CONSERVATION FOUNDATION, changement de lieu du siège social .....	118
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle.....	535, 622, 694, 743	Futures for Children Nonprofit Corporation, changement de lieu du siège social .....	154
Compass Rail IV Corporation, dépôt de documents.....	533	<b>G</b>	
Conseil Canadien des Fournisseurs Autochones et Membres de Minorités, changement de lieu du siège social .....	229	GATX Financial Corporation, dépôt de document .....	76, 233, 306, 623, 694
Consumers Energy Company, dépôt de document .....	72	GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents .....	118
Co-operators Compagnie d'assurance-vie et Compagnie d'assurance santé Trent, convention de transfert et de prise en charge .....	376	GATX Third Aircraft Corporation, dépôt de documents .....	76
<b>D</b>		Génome Québec, changement de lieu du siège social .....	155
Demaré, Paul Joseph, plateforme de natation dans la baie de Deception (Ont.).....	156	Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de documents .....	200, 485
Desjardins Groupe d'assurances générales inc., demande d'établissement d'une société d'assurances .....	231, 305, 380, 484	Grande Prairie No. 1, County of, pont au-dessus du ruisseau Bear (Alb.) .....	74, 693
Devon Canada Corporation, pont à travée unique permanent au-dessus d'un cours d'eau non désigné (Alb.).....	153	Green Bay Landing Inc., reconfiguration d'un quai sur le lac Okanagan (C.-B.) .....	744
Doiron, Danis, et Sylvain Benoît, site aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans la baie de Tabusintac (N.-B.).....	742	Greenbrier Leasing Company LLC, dépôt de documents.....	30
		Guelph/Eramosa, Township of, remplacement du pont Indian Trail au-dessus de la rivière Eramosa (Ont.).....	697
		<b>H</b>	
		HALDIMAND-NORFOLK MANUFACTURERS' ASSOCIATION, abandon de charte .....	118

Halifax Regional Municipality, décharge Herring Cove à l'anse Watleys (N.-É.).....	485	Kitasoo Aqua Farms Ltd. installation aquacole dans le passage Sheep (C.-B.) .....	381
Harvest Energy Trust pont au-dessus de la rivière Little Hay (C.-B.).....	624	installation aquacole dans le passage Sheep (pointe Lime) [C.-B.] .....	382
Health Innovation Canada, abandon de charte.....	76	<b>L</b>	
Hollett, Mervin, site de mytiliculture de moules bleues de développement dans la baie Placentia (T.-N.-L.).....	234	Lac Seul First Nation, construction d'un pont-jetée au-dessus du chenal Whitefish du lac Seul (Ont.).....	745
Hoyle, Kenneth, brise-lames sur le lac Kootenay (C.-B.).....	744	Lake of Bays, Township of, réfection du pont Boyne River au-dessus de la rivière Boyne (Ont.) .....	748
Huron Ridge Runners Snowmobile Club, abandon de charte.....	119	Lakes at Summerland Joint Venture, construction d'un quai de 14 cales et d'une marina dans le lac Okanagan (C.-B.).....	234
Huron, The Corporation of the County of réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 1 au-dessus du ruisseau Nine Mile (Ont.).....	479	Lanteigne, Jules, site d'élevage d'huîtres dans la baie de Lamèque (N.-B.).....	486
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 3 au-dessus de la rivière Bannockburn (Ont.) .....	480	Lennox and Addington, The Corporation of the County of, remplacement du pont Puzzle Lake au-dessus du ruisseau Gull (Ont.).....	230
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 3 au-dessus de la rivière Maitland (Ont.) .....	480	London, Corporation of the City of, remplacement du pont Western Road au-dessus du ruisseau Medway (Ont.) .....	27
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 4 au-dessus de la rivière Maitland (Ont.) .....	481	<b>M</b>	
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 10 au-dessus de la rivière Ausable (Ont.).....	481	Magog, Ville de, modifications à une passerelle au-dessus du ruisseau Castle (Qué.) .....	205
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 12 au-dessus de la rivière Bayfield (Ont.) .....	482	Mann, David, construction d'un quai sur la rive nord-ouest de la péninsule de Chester (N.-É.) .....	115
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 12 au-dessus de la rivière Maitland sud (Ont.).....	482	Mapfre Reinsurance Corporation, libération d'actif .....	745
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 22 au-dessus de la rivière Maitland (Ont.) .....	483	Marmora and Lake, The Municipality of, réfection du pont Ackerman au-dessus de la rivière Moira (Ont.) .....	487
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 86 au-dessus de la rivière Maitland (Ont.) .....	484	Melancthon, Township of, remplacement du pont Riverview South au-dessus de la rivière Grand (Ont.).....	120
réfection du pont qui fait passer le chemin de comté 86 au-dessus de la rivière Maitland sud (Ont.).....	483	Mercy Touch Mission International Inc., changement de lieu du siège social.....	696
Hutchinson, Ross H., quai dans le port Front de Chester (N.-É.).....	156	Mile "0" Economic Development Committee Inc., construction d'un pont au-dessus de la rivière White Fox (Sask.).....	746
Hydromax Energy Ltd., deux installations hydroélectriques au fil de l'eau dans la rivière Clowhom (C.-B.) .....	155	MIRA GODARD FOUNDATION, abandon de charte.....	235
<b>I</b>		Mitsui Rail Capital, LLC, dépôt de documents.....	77
Île-du-Prince-Édouard, ministère des Transports et des Travaux publics de l', remplacement du pont Montague River au-dessus de la rivière Montague (Î.-P.-É.).....	534	Moncrief Construction Limited, pont Atikwa River au-dessus de la rivière Atikwa (Ont.).....	746
Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances générales, avis d'intention.....	201, 233, 306, 381	Mulmur, Township of, remplacement du pont Mulmur n° 19 au-dessus de la rivière Pine (Ont.) .....	202
Infinity Rail II, LLC, dépôt de documents.....	31	<b>N</b>	
Insect Biotech Canada Inc., abandon de charte.....	625	N & R Trucking Ltd., construction d'un quai et d'une marina dans le passage Sicamous (C.-B.) .....	487
INSTITUT CANADIEN DES COURTIERS ET DES PRÊTEURS HYPOTHÉCAIRES, changement de lieu du siège social.....	152	Nanaimo, Regional District of, passerelle Top Bridge Crossing pour piétons et cyclistes au-dessus de la rivière Englishman (C.-B.).....	236
Institut canadien d'information juridique, changement de lieu du siège social.....	301	Newbold Developments Ltd, quai et estacade de retenue des débris sur le lac Simcoe (Ont.).....	201
INSTITUT DE LA FOURRURE DU CANADA, changement de lieu du siège social .....	200	Norfolk County, Corporation of, divers ouvrages à South Walsingham, Simcoe et Port Dover (Ont.) .....	73
Institut des Practiciens Techniques Agréés du Canada (L'), changement de lieu du siège social .....	485	Norfolk Southern Railway Company, dépôt de documents .....	626
INSTITUT FISCAL HEWARD STIKEMAN (L'), abandon de charte.....	76	Northwest Territories, Department of Transportation, Government of the, pont au-dessus de la rivière Martin (T.N.-O.) .....	534
Institut Jane Goodall pour la recherche, l'éducation et la conservation de la faune (L'), changement de lieu du siège social.....	626	Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du épis rocheux dans la rivière Saint-Jean (N.-B.).....	304
Into the Warmth Inc., abandon de charte.....	695	pont Little Buctouche River Bridge No. 1 au-dessus de la rivière Little Buctouche (N.-B.) .....	303
Island Sea Farms Inc., installation d'aquaculture dans le havre Gorge (C.-B.) .....	486	pont St. Nicholas River Bridge No. 1 au-dessus de la rivière St. Nicholas (N.-B.) .....	304
<b>K</b>			
Kargus, Garry Stephen, pont au-dessus du ruisseau Little Eneas (Ont.) .....	75		





## V

Vigneau, Christian, culture de moules en suspension dans la baie de Plaisance (Qué.).....	532
Vinje Development Properties, marina dans le lac Mara (C.-B.).....	629

## W

Wachovia Financial Services, Inc., dépôt de documents ..... 81, 121, 157, 309	32,
Weyerhaeuser Company, pont d'accès permanent au-dessus du ruisseau Costello (Ont.) .....	81
Whistler, Resort Municipality of, remplacement d'une passerelle au-dessus du ruisseau Fitzsimmons (C.-B.).....	78
WILSON-DANIEL CHARITABLE FOUNDATION, abandon de charte .....	206
Woodlake Lands Inc., quais dans la rivière Moyie (C.-B.).....	749

## Y

Yukon, gouvernement du, Voirie et Travaux publics remplacement du pont Jeff Creek, à la borne kilométrique 421,5 du chemin Canol Nord (Yn).....	695
remplacement du pont MacMillan n° 3, à la borne kilométrique 452,2 du chemin Canol Nord (Yn).....	694
Yukon, ministère des Services aux collectivités du gouvernement du, remplacement de la passerelle Carcross au-dessus du chenal Natasaheenhi (Yn).....	621
9000-2817 Québec inc. site aquacole de captage de moules dans la baie de Gaspé, au cap Haldimand (Qué.) .....	82
site aquacole pour l'élevage de moules dans la baie de Gaspé, à Penouille (Qué.) .....	82
2382144 Nova Scotia Limited, site d'aquaculture de moules bleues dans le havre de Marie Joseph (N.-É.).....	157

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des

Loi fédérale sur les hydrocarbures Appel d'offres de 2007 : mer de Beaufort et delta du Mackenzie .....	592
Appel d'offres de 2007 : partie centrale de la vallée du Mackenzie .....	9
Modification de l'appel d'offres de 2007 : partie centrale de la vallée du Mackenzie clôturant le 8 mai 2007 .....	348
Règlement sur l'exploitation minière au Canada Permis de prospection .....	343, 438
<b>Avis de postes vacants</b> Administration canadienne de la sûreté du transport aérien .....	714
Commissariat à l'intégrité du secteur public .....	449
Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels.....	716
Commission canadienne du lait .....	452
Conseil national des aînés .....	517
Conseil national des produits agricoles .....	447
Conseil national du bien-être social .....	355
Exportation et développement Canada.....	595
Financement agricole Canada .....	596
Fondation canadienne des relations raciales .....	136
Gendarmerie royale du Canada .....	515
Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels .....	657
Parc Downsview Park inc. ....	356
Ridley Terminals Inc. ....	451
Service des poursuites pénales du Canada .....	659
Société du Musée canadien des civilisations.....	718
Téléfilm Canada.....	90
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada .....	358

## Cour suprême du Canada

Loi sur la Cour suprême Session avancée .....	518
<b>Directeur des poursuites pénales, bureau du</b> Loi sur le directeur des poursuites pénales Attributions .....	514
Directive.....	514
<b>Environnement, min. de l'</b> Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2006-66-09-03 modifiant la Liste extérieure .....	2
Arrêté 2006-66-12-02 modifiant la Liste extérieure .....	279
Arrêté 2007-87-01-02 modifiant la Liste extérieure .....	590
Arrêté 2006-87-12-02 modifiant la Liste extérieure .....	280
Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2007 .....	411
Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2007 (Erratum) .....	515
Avis concernant certaines substances identifiées dans le Défi, publié le 9 décembre 2006 dans l'Avis d'intention d'élaborer et de mettre en œuvre des mesures d'évaluation et de gestion des risques que certaines substances présentent pour la santé des Canadiens et leur environnement.....	165
Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2007 .....	399
Avis de nouvelle activité n° 14467.....	4
Avis de nouvelle activité n° 14612.....	591
Avis de nouvelle activité n° 14625.....	709
Avis eu égard à l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs de 2007 (ACO).....	590
Dérogation à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada.....	5
Modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2006 .....	407
Permis n° 4543-2-03388, modifié .....	398
Permis n° 4543-2-03418 .....	702
Permis n° 4543-2-03420.....	638
Permis n° 4543-2-03421.....	703
Permis n° 4543-2-03422.....	705
Permis n° 4543-2-04305.....	328
Permis n° 4543-2-04305, modifié .....	707
Permis n° 4543-2-04306.....	270
Permis n° 4543-2-04307.....	271
Permis n° 4543-2-04308.....	273
Permis n° 4543-2-04309.....	329
Permis n° 4543-2-04310.....	274
Permis n° 4543-2-04311.....	331
Permis n° 4543-2-04312.....	332
Permis n° 4543-2-04313.....	334
Permis n° 4543-2-06429.....	398
Permis n° 4543-2-06430.....	639
Permis n° 4543-2-06431.....	641
Permis n° 4543-2-06432.....	643
Permis n° 4543-2-06433.....	276
Permis n° 4543-2-06434.....	278
Permis n° 4543-2-06435.....	336
Permis n° 4543-2-06436.....	337
Permis n° 4543-2-06437.....	339
Permis n° 4543-2-06438.....	340
Permis n° 4543-2-06439.....	342
Permis n° 4543-2-06441.....	646
Permis n° 4543-2-06442.....	649
Permis n° 4543-2-06450.....	652

Permis n° 4543-2-06452.....	707	<b>Santé, min. de la</b>	
Loi sur les espèces en péril		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Description de l'habitat essentiel de la Sterne de Dougall dans le Refuge d'oiseaux de l'Île de Sable .....	88	Ligne directrice sur la qualité de l'air intérieur résidentiel : moisissures .....	710
Description de l'habitat essentiel de l'éléocharide fausse-prêle dans la Réserve nationale de faune de Long Point .....	89	<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>		Loi sur les banques	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Arrêté de désignation .....	137
Avis de première divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi .....	162	Arrêté d'exemption .....	138
<b>Finances, min. des</b>		Loi sur les sociétés d'assurances	
<b>Bilans</b>		AXA Assurances générales et Corporation d'Assurances de Terre Neuve Limitée — Lettres patentes de prorogation, lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement .....	138
Banque du Canada, bilan au		Compagnie d'assurance Berkley, Mapfre Re Compania de Reaseguros, S.A. et Paris Re S.A. — Ordonnances portant garantie des risques au Canada.....	139
20 décembre 2006 .....	37	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
27 décembre 2006 .....	39	Société de fiducie GE Money et La Société de Fiducie Caledon — Lettres patentes de constitution .....	139
31 décembre 2006 .....	41	Société de prêts HSBC (Canada) et BBC Realty Ltd. — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement.....	140
3 janvier 2007.....	95	<b>Transports, min. des</b>	
10 janvier 2007.....	97	Loi maritime du Canada	
17 janvier 2007.....	184	Administration portuaire de Halifax — Lettres patentes supplémentaires.....	91
24 janvier 2007.....	186	Administration portuaire de Hamilton — Lettres patentes supplémentaires.....	16
31 janvier 2007.....	288	Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires.....	361, 661
7 février 2007 .....	290	Administration portuaire du fleuve Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	360, 720
14 février 2007 .....	457	Administration portuaire du North-Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	360
21 février 2007 .....	459	Loi sur la marine marchande du Canada	
28 février 2007 .....	600	Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée .....	361
7 mars 2007 .....	602	Loi sur la responsabilité en matière maritime	
14 mars 2007 .....	723	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution, par les hydrocarbures, causée par les navires .....	455
21 mars 2007 .....	725		
Loi de 2006 pour la mise en œuvre de conventions fiscales		<b>COMMISSIONS</b>	
Entrée en vigueur d'un traité fiscal .....	212	<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>	
Loi de 2006 sur la convention fiscale Canada—Finlande		Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Entrée en vigueur d'un traité fiscal .....	212	Rapport d'examen préalable substitut : Immersion en mer de déchets de poisson à Terre-Neuve-et-Labrador — Avis public.....	731
<b>Industrie, min. de l'</b>		Rapport d'examen préalable substitut : Programme annuel de travaux de redragage mineurs dans l'ouest de Terre-Neuve et sud du Labrador — Avis public .....	464
Nominations		Rapport d'examen préalable substitut par catégorie pour les aides fixes à la navigation — Avis public.....	465
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>		<b>Agence des services frontaliers du Canada</b>	
Loi sur Investissement Canada		Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Montant pour l'année 2007 .....	182	Certaines culottes pour incontinence pour adulte en provenance de la France — Décision.....	461
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz		Certains fils machine de cuivre — Décision .....	520
Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada ( <i>Erratum</i> ).....	135	Certains raccords de tuyauterie en cuivre — Décision.....	188
Loi sur la radiocommunication		<b>Agence du revenu du Canada</b>	
DGTP-002-07 — Consultation sur un cadre de mise aux enchères de fréquences dans la gamme de 2 GHz, y compris pour les services sans fil évolués .....	348	Loi de l'impôt sur le revenu	
DGTP-003-07 — Exigences techniques et de délivrance de licence d'une politique proposée d'utilisation du spectre pour l'établissement d'applications de systèmes de transport intelligents à communication dédiée à courte distance dans la bande 5 850-5 925 MHz.....	713	Retrait volontaire de l'agrément.....	189
SMSE-002-07 — Modification des normes sur le matériel brouilleur NMB-002 et NMB-005.....	212	Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	108, 142, 217, 292, 367, 461, 604, 727
SMSE-003-07 — Modification du CNR-187 et sa renumérotation en CNR-287 .....	214	Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada	
Loi sur les corporations canadiennes		Liste des biens réels, immeubles et permis transférés.....	99
Demande d'abandon de charte .....	12, 177, 443		
Lettres patentes .....	12, 178, 443		
Lettres patentes supplémentaires.....	14, 180, 446		
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	15, 181, 446		
Loi sur les marques de commerce			
Indications géographiques.....	349		

**Commission de la fonction publique**

## Loi sur l'emploi dans la fonction publique

## Permission accordée

Andress, Ralph Arthur.....	112
Boudria, Daniel.....	474
Cohen, David.....	688
Deslauriers, Robert.....	300
Desrosiers, André.....	688
McCormick, Tony.....	197
Morgan, James.....	197
Tupper, Shelley.....	197

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**

## Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	57, 671
Dépôt d'une demande de dérogation.....	683

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	20, 54, 108, 147, 189, 223, 297, 369, 470, 521, 613, 665, 735
--	---

## Audiences publiques

2006-10-2.....	56
2006-11-3.....	149
2006-12-3.....	149
2006-13-1.....	371
2007-1.....	192
2007-1-1.....	298
2007-1-2.....	472
2007-1-3.....	523
2007-1-4.....	738
2007-2.....	371
2007-3.....	523
2007-3-1.....	667
2007-3-2.....	738

## Avis publics

2006-12-1.....	57
2006-163-1.....	111
2006-164.....	23
2006-164-1.....	111
2006-165 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de Cubavision Internacional aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	24
2006-166 — Ajout de neuf services non canadiens de langues chinoises aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	24
2006-167 — Ajout de Phoenix InfoNews Channel aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	25
2007-1.....	111
2007-2 — Listes révisées des services par satellite admissibles.....	112
2007-3 — Ajout de Caracol Television International, HTV et El Gourmet.com aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	112
2007-4 — Ajout de MBC Channel (America) aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	112
2007-5.....	150
2007-6.....	150
2007-7.....	150
2007-8 — Ajout de Baby TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique et maintien de German TV.....	195

## 2007-9 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de

RTV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	195
2007-10.....	195
2007-11.....	227
2007-12 — Demandes ayant été approuvées conformément à la procédure simplifiée.....	299
2007-13 — Ordonnance d'exemption relative aux entreprises de télédiffusion mobile en direct.....	299
2007-14.....	300
2007-14-1.....	374
2007-14-2.....	526
2007-15 — Ajout de BabyFirstTV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	374
2007-16.....	374
2007-17 — Ajout de Cubavision Internacional aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	472
2007-17-1 — <i>Erratum</i> .....	614
2007-18.....	473
2007-19 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de CaribVision aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	527
2007-20 — Services d'alerte en cas d'urgence.....	527
2007-21 — Appel aux observations sur les modifications proposées au Règlement sur la distribution de radiodiffusion.....	528
2007-22 — Droits de licence de radiodiffusion — Partie I.....	615
2007-23.....	615
2007-24 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Owen Sound (Ontario).....	668
2007-25 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Kelowna (Colombie-Britannique).....	669
2007-26.....	670
2007-27 — Ajout de RTV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	670
2007-28.....	739
2007-29 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de USA Network aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	739
2007-30.....	739
Décisions	
2006-681 à 2006-698.....	20
2007-1 à 2007-5.....	55
2007-6 à 2007-15.....	109
2007-8-1.....	298
2007-14-1.....	191
2007-16 à 2007-25.....	148
2007-26 à 2007-35.....	190
2007-36 à 2007-55.....	224
2007-47-1.....	472
2007-56.....	298
2007-57 à 2007-66.....	369
2007-64-1.....	522
2007-67 à 2007-71.....	471
2007-72 à 2007-75.....	522
2007-76 à 2007-78.....	614
2007-79 à 2007-87.....	666
2007-86-1.....	737
2007-88 à 2007-100.....	736

<b>Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers</b>	
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve	
Appel d'offres n° NL06-1 .....	143
Appel d'offres n° NL06-3 .....	145
<b>Office national de l'énergie</b>	
Beyond Energy & Trade Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	616
S.A.C. Energy Investments, L.P. — Demande visant l'exportation d'électricité .....	528
TransCanada Pipelines Limited — Demande visant l'approbation d'un point de réception à Gros-Cacouna .....	196
<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>	
Certains produits de bois d'œuvre du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial .....	375
Certains raccords de tuyauterie en cuivre — Demande de révision par un groupe spécial .....	615
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>	
Ail — Ordonnance .....	734
Appel n° AP-2005-028 — Décision .....	734
Appel n° AP-2005-039 — Décision .....	664
Appel n° AP-2005-046 — Décision .....	293
Appel n° AP-2005-053 — Décision .....	609
Appel n° AP-2006-012 — Décision .....	664
Appel n° AP-2006-013 — Décision .....	664
Appels n° AP-2005-022 et AP-2005-023 — Décision .....	733
Avis n° HA-2006-014 — Appels .....	54
Avis n° HA-2006-015 — Appels .....	293
Avis n° HA-2006-016 — Appels .....	520
Bicyclettes et cadres de bicyclettes — Expiration de l'ordonnance .....	294
Certaines pièces d'attache — Ouverture de réexamen intermédiaire .....	468
Certains fils en acier inoxydable — Ordonnance .....	19
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables — Ordonnance .....	223
Culottes jetables pour incontinence pour adulte	
Décision provisoire de dommage .....	189
Ouverture d'enquête .....	466
Fils simples de fibres artificielles discontinues — Ouverture d'enquête .....	732
Produits électriques et électroniques — Enquête .....	19, 613
Raccords de tuyauterie en cuivre — Conclusions .....	469
Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication — Décision .....	146
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion — Décision .....	665
Services de transport aérien — Décision .....	294
Services financiers et autres services connexes — Enquête .....	367
Textiles et vêtements	
Décision .....	610
Enquête .....	296, 368
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Expiration de l'ordonnance .....	610
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Enquête .....	368, 734

## PARLEMENT

### Chambre des communes

*Demandes introductives de projets de loi privés (première session, trente-neuvième législature) .....	18, 42, 98, 141, 187, 216, 291, 366, 460, 519, 603, 662, 726
--	--

### Commissaire aux élections fédérales

Loi électorale du Canada	
Transaction .....	366
<b>Directeur général des élections</b>	
Loi électorale du Canada	
Facteur d'ajustement à l'inflation .....	662
Liste des directeurs du scrutin .....	42
Radiation d'associations de circonscription enregistrées .....	42, 141
<b>Sénat</b>	
Sanction royale	
Projets de loi sanctionnés .....	216, 460

## RÈGLEMENTS PROJETÉS

### Administration de pilotage des Grands Lacs

Loi sur le pilotage	
Règlement modifiant le Règlement de pilotage des Grands lacs .....	391
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs .....	386

### Administration de pilotage des Laurentides

Loi sur le pilotage	
Règlement modifiant le Règlement de l'Administration de pilotage des Laurentides .....	491

### Agence canadienne d'inspection des aliments

Loi sur la protection des végétaux	
Règlement abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur la protection des végétaux .....	249
Loi sur les produits agricoles au Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur la classification des carcasses de bétail et de volaille .....	240

### Finances, min. des

Loi sur la taxe d'accise	
Règlement modifiant le Règlement sur la déduction pour le remboursement provincial (TPS/TVH) .....	252
Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes	
Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes .....	554
Règlement sur l'inscription — recyclage des produits de la criminalité et financement des activités terroristes .....	542

### Ressources humaines et du Développement social, min. des

Code canadien du travail	
Règlement modifiant le Règlement d'exclusion des installations nucléaires d'Ontario Hydro de la partie II du Code canadien du travail (santé et sécurité au travail) .....	311

### Secrétariat du Conseil du Trésor

Loi sur la responsabilité fédérale, Loi sur la gestion des finances publiques et Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada	
Règlement sur les marchés de recherche sur l'opinion publique .....	752

### Transports, min. des

Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	
Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses .....	255
Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada	
Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement ( <i>Erratum</i> ) .....	208
Tarif modifiant le Tarif des droits d'immatriculation et de délivrance de permis des navires .....	262
Loi maritime du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur la gestion des administrations portuaires .....	315

Loi sur la sécurité automobile	
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (protection contre le vol et immobilisation — norme 114) .....	499
<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>	
Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations .....	586
Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations ( <i>Erratum</i> ) .....	586
Autorité héraldique du Canada (L') — Commissions d'office .....	588
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements .....	586
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements ( <i>Erratum</i> ) .....	588
Citation à l'ordre du jour.....	326
Décorations à des Canadiens.....	636
Décorations de la vaillance militaire.....	324
Ordre du Canada (L').....	634
Ordre du mérite des corps policiers (L') .....	128
Ordre du mérite militaire (L') .....	126

**SUPPLÉMENTS****Commission du droit d'auteur**

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour les années 2008-2009, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 6
Tarif des redevances à percevoir par CMRRA/SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les services de musique en ligne en 2005, 2006 et 2007, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 13
Tarif des redevances à percevoir par la CMRRA/SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio commerciales en 2007, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 7
Tarif des redevances à percevoir par la SCGDE des établissements d'enseignement au Canada, pour la reproduction et l'exécution d'œuvres ou autres objets du droit d'auteur communiqués au public par télécommunication pour les années 2007 à 2011, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 7



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5